

澳門民防資訊

Informasi Pusat Aksi Pertahanan Sipil Makau

印尼語

撤離時注意事項

Catatan untuk evakuasi

不要使用電梯；不要行經地下行人通道及地下停車場；水浸前行須探路；預防下墜物擊傷；不要靠近電線電箱；不要胡亂發放不實的資訊；留意各跨海大橋的封閉時間；切勿到海邊進行觀潮、游泳、釣魚等戶外活動。

Jangan gunakan lift; jangan berjalan melalui jalan bawah tanah dan tempat parkir bawah tanah; cek jalur sebelum berjalan di daerah banjir; waspadalah terhadap benda jatuh; jauhi kabel listrik dan kotak listrik; tidak menyebarkan informasi palsu; memperhatikan waktu penutupan jembatan penyeberangan laut; jangan pergi ke tepi pantai untuk aktivitas seperti menonton air pasang, berenang, atau memancing.



如何得知最新民防資訊 ?

Cara mendapatkan informasi Perlindungan Sipil terbaru

警察總局網站 (<http://www.spu.gov.mo>)，澳門民防資訊手機應用程式，微信公眾號（澳門民防消息、澳門警察總局、平安澳門）。

Dari Situs Web Polisi Mabes (<http://www.spu.gov.mo>), Aplikasi Informasi Perlindungan Sipil Macao dan Akun Publik WeChat (Informasi Perlindungan Sipil Makau、Markas Besar Kepolisian Makau、Selamat Makau).

澳門警察總局
Markas Besar Kepolisian Makau

警察總局網站
Dari Situs Web Polisi Mabes

平安澳門
Selamat Makau

澳門民防消息
Informasi Perlindungan Sipil Makau

澳門民防資訊手機應用程式
Aplikasi Informasi Perlindungan Sipil Macao dan Akun Publik

App Store

Google Play

Apps Apk

註：上述資訊以中文為準。
Catatan: Versi Mandarin informasi diutamakan.

風暴潮

Gelombang badai

風暴潮是當熱帶氣旋靠近沿岸地區時的一種水位異常上升現象，能導致低窪地區出現水浸，若風暴潮與天文大潮重疊時，水位會在短時間內快速上升，並為廣泛地區帶來嚴重水浸。

Gelombang badai terjadi ketika siklon tropis mendekati daerah pesisir, menyebabkan kenaikan permukaan air laut yang tidak normal, daerah dataran rendah tergenang air. Jika gelombang badai tumpang tindih dengan gelombang astronomi, permukaan air laut naik dengan cepat dalam waktu singkat dan menyebabkan banjir parah di berbagai daerah.

級別 Tingkatan	預測水位 Ketinggian Air Laut yang Diprediksi
第五級警告 黑色 Peringatan Tingkat Kelima Hitam	> 2.5 米 >2.5m
第四級警告 紅色 Peringatan Tingkat Keempat Merah	1.5 至 2.5 米 dari 1.5 hingga 2.5 m
第三級警告 橙色 Peringatan Tingkat Ketiga Orange	1 至 1.5 米 dari 1 hingga 1.5m
第二級警告 黃色 Second Level Warning Kuning	0.5 至 1 米 dari 0.5 hingga 1m
第一級警告 藍色 First Level Warning Biru	< 0.5 米 <0.5m

※ 上表所述數值是以內港路面為基準。
※ Semua angka di atas didasarkan pada tinggi jalan Inner Harbor.

- 當風暴潮警告達三級或以上時，行政長官宣佈進入即時預防或更高級別狀態，根據《民防法律制度》的相關規定，民防架構同步啟動。
- Ketika Peringatan Gelombang Badai Tingkat Ketiga atau di atasnya dikeluarkan, sesuai dengan ketentuan “Hukum Perlindungan Sipil”, Struktur Perlindungan Sipil akan diaktifkan bersamaan dengan tahap Pencegahan Segera atau klasifikasi yang lebih tinggi diumumkan Chief Executive.

熱帶氣旋

Siklon tropis

澳門特別行政區屬亞熱帶海洋性季候風氣候，熱帶氣旋集中在 5 月至 11 月期間影響本澳，熱帶氣旋屬一個具有旋轉性的災害天氣系統，一方面對社會造成影響另一方面亦對市民的生命安全構成威脅。

SAR Macao termasuk dalam iklim muson samudera subtropis, dan siklon tropis terutama memengaruhi Makau dari Mei hingga November. Siklon tropis adalah jenis sistem cuaca bencana yang bergilir yang tidak hanya berdampak pada masyarakat tetapi juga menimbulkan ancaman bagi kehidupan dan keselamatan penduduk.

熱帶氣旋信號 Sinyal Siklon Tropis	圖示及燈號 Ikon dan Sinyal Lampu
一號風球 Sinyal No.1	1T
三號風球 Sinyal No.3	3L
八號東北風球 Sinyal No.8NE	8NE
八號東南風球 Sinyal No.8SE	8SE
八號西南風球 Sinyal No.8SW	8SW
八號西北風球 Sinyal No.8NW	8NW
九號風球 Sinyal No.9	9X
十號風球 Sinyal No.10	10+

狀態分級

Klasifikasi kedaruratan

突發公共事件按嚴重程度分為下列狀態：
Kedaruratan publik dibagi menjadi beberapa tahapan berikut menurut tingkat keparahannya:

(一) 一般	(1) Normal
(二) 預防	(2) Pencegahan
(三) 即時預防	(3) Pencegahan Segera
(四) 搶救	(4) Penyelamatan
(五) 災難	(5) Bencana

當行政長官宣佈進入即時預防或更高級別的狀態時，民防架構同步啟動。

Struktur perlindungan sipil diaktifkan bersamaan dengan tahap Pencegahan Segera atau klasifikasi yang lebih tinggi diumumkan Chief Executive.

- 懸掛八號或以上風球訊號時，行政長官宣佈進入即時預防或更高級別狀態，根據《民防法律制度》的相關規定，民防架構同步啟動。
- Ketika Sinyal Topan No.8 atau lebih tinggi dikeluarkan, sesuai dengan ketentuan “Hukum Perlindungan Sipil”, Struktur Perlindungan Sipil akan diaktifkan bersamaan dengan masuknya ke status Pencegahan Segera atau klasifikasi yang lebih tinggi diumumkan Chief Executive.



熱帶氣旋 / 風暴潮 來臨前的準備

Panduan kesiapsiagaan siklon tropis/gelombang badai

提前儲糧、儲水、應急用品（電池、電筒、移動電源、常用藥）、小孩必備品（奶粉、尿布）。若您身處低窪地區需準備應急包（身份證明文件、手機、鑰匙、哨子、雨衣等）。

Siapkan makanan, air, perlengkapan darurat (baterai, senter, pengisi daya portabel, dan obat-obatan biasa), dan kebutuhan anak(susu formula, popok). Jika Anda berada di dataran rendah, siapkan perlengkapan darurat (KTP, handphone, kunci, peluit, jas hujan, dll).



儲糧
Sediakan makanan



儲水
Sediakan air



應急用品
Persediaan darurat



小孩必備品
Barang-barang penting
untuk anak-anak



應急包
Peralatan darurat

當達到 3 號風球時：教育及青年發展局宣佈特殊教育、幼兒及小學的學生停課（詳細查閱教育及青年發展局官方資訊）；將門窗緊閉，並以米字型貼上防風膠紙；留意電台、電視台、手機或網上最新天氣及民防資訊；並配合有關的措施及呼籲。

Ketika Sinyal Topan No.3 dikeluarkan, Biro Pendidikan dan Pengembangan Pemuda (DSEDJ) akan mengumumkan penangguhan kelas untuk pendidikan khusus, bayi dan siswa sekolah dasar (silakan periksa informasi resmi DSEDJ untuk detailnya); tutup jendela dan pintu rapat-rapat dan pasang selotip tahan angin dengan pola silang ganda; memperhatikan informasi terbaru tentang cuaca dan perlindungan sipil dari radio, TV, ponsel atau internet; bekerja sama dengan tindakan yang relevan.



教育及青年發展局手機應用程式
Aplikasi seluler Biro Pendidikan dan
Pengembangan Pemuda



門窗緊閉，並以米字型
貼上防風膠紙

Pintu dan jendela ditutup rapat, dan menggunakan Selotip tahan angin pada jendela dengan bentuk “米”



氣象
信息

Informasi
meteorologi

高點及低窪地區音頻警報信號

Peringatan audio di tempat
tinggi dan area dataran rendah

高點預警音頻 Peringatan audio ditempat tinggi

1. 高點警報系統：全澳設有 4 個高點警報系統（松山燈塔、氹仔大潭山、路環疊石塘山、澳門保安部隊高等學校）。

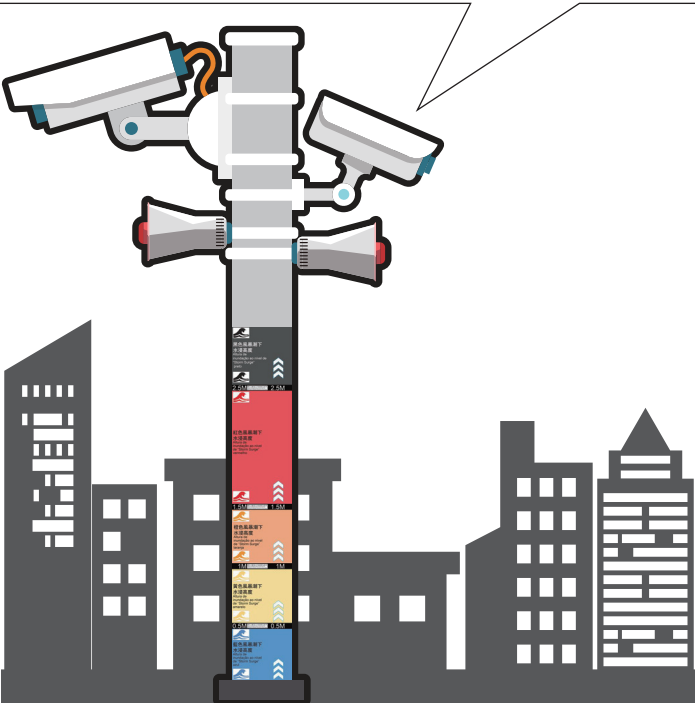
1.Sistem peringatan di titik tinggi—Sistem peringatan disediakan di 4 titik tinggi di Macao (Guia Fortress, Taipa Grande, Alto de Coloane, dan Academy of Public Security Forces of Macao).



低窪地區預警音頻 Peringatan audio di dataran rendah

2. 低窪地區警報及廣播系統：低窪地區設有預警音頻警報及緊急音頻警報廣播，廣播模式透過中、葡、普、英四語發佈民防訊息，讓市民及早做好準備。

2.Sistem peringatan dan penyiaran di dataran rendah: Peringatan Audio Dini dan Siaran Audio Darurat di dataran rendah, untuk menyebarluaskan informasi perlindungan sipil dalam bahasa Kanton, Portugis, Mandarin dan Inggris sehingga masyarakat dapat bersiaplah dengan baik sebelumnya.



避險中心開放條件 Kondisi tempat penampungan darurat dibuka

颱風避險 Keadaan darurat topan

地球物理氣象局發出八號或以上風球時，開放 4 間避險中心（包括：青洲避風中心、澳門工會聯合總會工人體育場、氹仔及路環社會工作中心、澳門保安部隊高等學校）。



Ketika Sinyal Topan No.8 atau lebih tinggi dikeluarkan, 4 tempat penampungan darurat akan dibuka (termasuk Pusat Pengungsian Ilha Verde, Macao Federation of Trade Unions Workers Stadium, Taipa and Coloane Social Service Centre, and Academy of Public Security Forces of Macao).

撤離避險 Evakuasi darurat

地球物理氣象局發出風暴潮警告達到第三級或以上警告訊號時，特區政府頒令緊急疏散低窪地區居民，如家中有老弱傷殘人士可前往 4 個集合點（包括：青洲避風中心、沙梨頭街市、營地街市、下環街市）乘坐專車前往避險中心，而集合點樓上亦設有緊急疏散停留點，並開放全澳 17 間避險中心供市民入住。

Ketika Peringatan Gelombang Badai Tingkat Ketiga atau di atasnya dikeluarkan, Pemerintah SAR Macao akan memerintahkan untuk mengevakuasi penduduk di daerah dataran rendah, lansia, difabel atau cacat dapat menunggu shuttle bus menuju tempat penampungan darurat di 4 titik pertemuan.(termasuk Pusat Pengungsian Ilha Verde, Pasar Patane, S. Pasar Domingos, and Pasar S. Lourenço). Ada juga titik evakuasi darurat yang terletak di lantai atas titik pertemuan, dan 17 tempat penampungan darurat akan dibuka untuk penghuni.

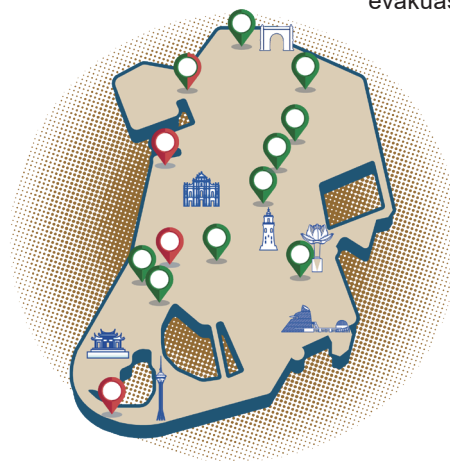
澳門半島 /Semenanjung Makau



避險中心
Pusat keselamatan



緊急疏散停留點
Tempat pemberhentian
evakuasi darurat



路氹區 /Cotai



避險中心
Pusat keselamatan

